

FRANÇAIS

Apple Computer Inc.  
Contrat de licence de logiciel

LISEZ SOIGNEUSEMENT CE CONTRAT DE LICENCE LOGICIEL (“LICENCE”) AVANT DE CLIQUER SOIT SUR LE BOUTON “ACCEPTER”, SOIT SUR LE BOUTON “REFUSER”. EN CLIQUANT SUR LE BOUTON “ACCEPTER” VOUS ACCEPTEZ D’ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES DE CETTE LICENCE. SI VOUS N’ÊTES PAS D’ACCORD AVEC LESDITS TERMES, CLIQUEZ LE BOUTON “REFUSER” ET (LE CAS ÉCHEANT) RETOURNEZ LE LOGICIEL APPLE A L’ENDROIT OU VOUS L’AVEZ OBTENU. SON PRIX VOUS SERA ALORS REMBOURSE.

1. Licence. Apple Computer Inc. ou, le cas échéant, sa filiale locale (“Apple”) vous concède une licence sur, et en aucun cas ne vend, le logiciel (y compris le code de ROM de démarrage), la documentation et les polices de caractères accompagnant la présente licence, qu’ils soient sur disquette, sur mémoire morte (ROM) ou sur tout autre support (“logiciel Apple”). Vous êtes propriétaire du support sur lequel le logiciel Apple est enregistré mais Apple et/ou les concédants d’Apple restent propriétaires du logiciel Apple. Le logiciel Apple contenu dans le coffret ainsi que les copies que la présente licence vous autorise à réaliser, sont régis par les termes de la présente licence.

2. Utilisations permises et limitations. La présente licence vous autorise à installer et utiliser le logiciel Apple sur un seul ordinateur à la fois. La présente licence n’autorise pas la présence du logiciel Apple sur plus d’un ordinateur à la fois. Vous pouvez réaliser une seule copie du logiciel Apple (le code de ROM de démarrage exclu) en langage machine aux fins exclusives de sauvegarde. La copie de sauvegarde doit impérativement reproduire les informations relatives aux droits d’auteur figurant sur l’original. Sauf dans les limites expresses où la présente licence l’autorise, vous ne pouvez pas, en totalité ou en partie, décompiler, manipuler, désassembler, modifier, louer, louer à crédit-bail, prêter, concéder des licences, diffuser ou créer des produits dérivés à partir du logiciel Apple ni transmettre le logiciel Apple via un réseau ou d’un ordinateur à un autre. Cette licence vous permet d’installer ou d’utiliser le logiciel Apple seulement sur un ordinateur sur lequel une version de Mac OS était déjà installée lors de l’acquisition dudit ordinateur. LE LOGICIEL APPLE N’EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS LE CADRE DE LA GESTION D’INSTALLATIONS NUCLÉAIRES, DE NAVIGATION AÉRIENNE, DE SYSTÈMES DE COMMUNICATION, OU DE CONTRÔLE DE TRAFIC AÉRIEN, DANS LES CAS OÙ LA DÉFAILLANCE DU LOGICIEL APPLE POURRAIT ENTRAÎNER LA MORT OU D’IMPORTANTES PRÉJUDICES CORPORELS ET PHYSIQUES OU ENDOMMAGER GRAVEMENT L’ENVIRONNEMENT. La présente licence sera résiliée immédiatement et de plein droit, sans notification préalable de la part d’Apple, si vous ne vous conformez pas à l’une quelconque de ses dispositions.

3. Garantie limitée des supports (le cas échéant). Apple garantit les supports sur lesquels le logiciel Apple est enregistré contre tout vice de matériau et de main d’oeuvre, sous condition d’une utilisation normale, pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d’achat initiale. Votre seul recours, au titre du présent article se limite, et ceci à la discrétion

d'Apple, soit au remboursement du prix du produit contenant le logiciel Apple, soit au remplacement du logiciel Apple, lorsqu'il est restitué à Apple ou à un représentant autorisé d'Apple avec une copie de la facture. CETTE LIMITATION DE GARANTIE ET TOUTES GARANTIES IMPLICITES CONCERNANT LE SUPPORT Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À UNE DURÉE DE QUATRE-VINGT DIX JOURS (90) À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT INITIALE. CERTAINES LÉGISLATIONS NE PERMETTANT PAS DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, IL EST POSSIBLE QUE LA LIMITATION MENTIONNÉE CI-DESSUS NE VOUS CONCERNE PAS. CETTE LIMITATION DE GARANTIE TELLE QU'EXPRIMÉE CI-DESSUS EST EXCLUSIVE DE TOUTE AUTRE GARANTIE QUELLE QUE SOIT SA FORME, ORALE, ÉCRITE, EXPRESSE OU TACITE. APPLE EXCLUT EXPRESSÉMENT L'APPLICATION DE TOUTE AUTRE GARANTIE. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS SPÉCIFIQUES. VOUS POUVEZ ÉGALEMENT POSSÉDER D'AUTRES DROITS TRIBUTAIRES DE LA LÉGISLATION EN VIGUEUR.

4. Exclusion de garantie sur le logiciel Apple. Vous reconnaissez et admettez expressément que l'utilisation du logiciel Apple est à vos risques et périls. Le logiciel Apple est fourni "TEL QUEL" sans garantie d'aucune sorte, et Apple et les concédants d'Apple (aux fins des dispositions des paragraphes 4 et 5, l'expression "Apple" désigne collectivement Apple et les concédants d'Apple) EXCLUENT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE ET/OU CONDITIONS EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE LES GARANTIES IMPLICITES ET/OU CONDITIONS DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DE TIERS PERSONNES. APPLE NE GARANTIT PAS QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL APPLE CORRESPONDENT À VOS BESOINS OU QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL APPLE SERA ININTERROMPU, EXEMPT D'ERREUR OU QUE TOUT DÉFAUT DU LOGICIEL APPLE SERA CORRIGÉ. DE PLUS, APPLE NE GARANTIT PAS NI NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION CONCERNANT L'UTILISATION OU LES RÉSULTATS DE L'UTILISATION DU LOGICIEL APPLE OU DE LA DOCUMENTATION Y AFFÉRENT EN CE QUI CONCERNE LEUR EXACTITUDE, FIABILITÉ OU AUTRE. AUCUNE INFORMATION NI AUCUN CONSEIL, COMMUNIQUÉS VERBALEMENT OU PAR ÉCRIT PAR APPLE OU PAR UN DE SES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS NE POURRA CONSTITUER UNE GARANTIE OU AUGMENTER DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT L'ÉTENDUE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. SI LE LOGICIEL APPLE S'AVÉRAIT DÉFECTUEUX, VOUS ASSUMERIEZ SEUL (ET NON PAS APPLE NI UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ D'APPLE) LE COÛT TOTAL DE TOUTE RÉVISION, RÉPARATION OU MODIFICATION NÉCESSAIRE. CERTAINES LÉGISLATIONS NE PERMETTANT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE L'EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS NE VOUS CONCERNE PAS.

La disposition qui suit n'est applicable que pour la France et le Canada : l'application de la présente garantie ne pourra vous priver de vos droits à la garantie légale (en cas de défauts ou de vices cachés).

5. Limitation de responsabilité. EN AUCUN CAS, Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE, APPLE NE SERA RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU ACCESSOIRE RÉSULTANT DE OU RELATIF À LA PRÉSENTE LICENCE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTANT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL EST POSSIBLE QUE L'EXCLUSION OU LA LIMITATION MENTIONNÉE CI-DESSUS NE VOUS CONCERNE PAS. La seule responsabilité d'Apple envers vous au titre de tout dommage n'excédera en aucun cas la somme de cinquante dollars (50 \$).

6. Engagement relatif aux exportations. Vous ne pouvez utiliser, exporter ou réexporter le logiciel Apple que conformément aux lois des États-Unis et aux lois du pays dans lequel vous avez obtenu le logiciel Apple. En particulier mais sans limitation, le logiciel Apple ne peut être exporté ou réexporté (i) dans tout pays soumis à embargo des États-Unis (ni à tout résident ou ressortissant de ce pays) ni (ii) à toute personne figurant sur la liste "Specially Designated Nationals" du Ministère des Finances des États-Unis ou sur le fichier "Table of Denial Orders" du Ministère du Commerce des États-Unis. En utilisant le logiciel Apple, vous déclarez et garantissez que vous n'êtes pas situé, sous le contrôle de, ni ressortissant ou résident d'un pays spécifié ci-dessus ou inscrit sur les listes mentionnées ci-dessus.

7. Gouvernement des États-Unis. Si le logiciel Apple est fourni au gouvernement des États-Unis, le logiciel Apple est classé "restricted computer software" tel que ce terme est défini dans la clause 52.227-19 du FAR. Les droits du gouvernement des États-Unis sur le logiciel Apple sont définis dans la clause 52.227-19 du FAR.

8. Loi applicable et divisibilité du contrat. Si une filiale Apple est présente dans le pays où vous avez acquis la licence du logiciel Apple, la présente licence sera régie par la loi du pays dans lequel la filiale est installée. Dans le cas contraire, la présente licence sera régie par les lois des États-Unis et de l'État de Californie. Si pour une raison quelconque un tribunal ayant juridiction juge qu'une disposition de la présente licence est inapplicable, en totalité ou en partie, les autres dispositions de la présente licence resteront entièrement applicables.

9. Conditions et avis relatifs aux tiers. Le logiciel Apple comprend certains logiciels dérivés du code de bibliothèque LDAP, appartenant à Netscape Communications Corporation et concédé à Apple. Apple a effectué certaines modifications sur le code de bibliothèque LDAP, nommées "Apple LDAP Modifications", dont le code source est disponible sous la licence publique de Netscape, version 1.1. Une copie du code source avec les modifications LDAP d'Apple ainsi qu'une copie de la licence publique de Netscape sont incluses avec le logiciel Apple.

10. Accord complet. Cette licence constitue l'intégralité de l'accord entre les parties quant à l'utilisation du logiciel Apple et remplace toutes les propositions ou accords antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, à ce sujet. Aucun amendement ni aucune modification de cette licence ne prendront effet à moins d'être stipulés par écrit et signés par un représentant dûment agréé d'Apple.

Si le détenteur de la licence réside au Québec, Canada, la clause suivante s'applique : Les parties consentent à ce que le présent contrat et tous les documents connexes soient rédigés en anglais,

le cas échéant.

APPLE COMPUTER INC.  
LISTE DES FILIALES

PAYS	FILIALE
Afrique du Sud	Apple Computer (Proprietary) Limited
Allemagne	Apple Computer GmbH
Australie	

	Apple Computer Australia Pty Limited
Autriche	Apple Computer Gesellschaft m.b.H.
Brésil	Apple Computer Brasil Ltda.
Canada	Apple Canada Inc.
Corée	
	Apple Computer Korea Limited
Espagne	Apple Computer Espana, S.A.
France	Apple Computer France S.A.R.L.
Hong Kong	Apple Computer International Ltd
Inde	

	Apple Computer International Pte. Ltd.
Irlande	Apple Computer (UK) Limited
Italie	Apple Computer S.p.A.
Japon	Apple Japan Inc.
Méxique	Apple Computer Mexico, S.A. de C.V.
Pays-Bas, Belgique	Apple Computer Benelux B.V.
Royaume-Uni	

Apple Computer (UK) Limited  
Singapour Apple Computer South Asia Pte Ltd  
Suède, Norvège, Danemark Apple Computer AB  
Suisse Apple Computer AG (SA) (Ltd.)  
Taïwan Apple Computer Asia, Inc.

EA0094